

ASISTENCIA

La asistencia regular y la puntualidad promueven el éxito en la escuela. Para cada período de informe, el maestro indicará el número de días ausente, las ausencias injustificadas y las tardanzas (a la escuela). Para cada ausencia y tardanza, marcada en el registro de asistencia, usted deberá enviarle al maestro una notificación sobre aquellas ausencias no excusadas que su hijo/a pueda tener. La escuela le notificará acerca de las ausencias que no hayan sido excusadas.

NOTIFICACIÓN A LOS PADRES

Se recomienda que no se retengan en el mismo grado a los estudiantes del *Jardín de Infantes* (Kindergarten). No obstante, si aparentemente su hijo/a no está progresando al nivel que se espera para su edad, la escuela le notificará por escrito. Se le enviará una carta, solicitándole que asista a una conferencia o reunión en la escuela, al finalizar la *quinta* (5ta.), *decimoquinta* (15va.) o *vigésima* (20ma.) semana de clases.

En la conferencia o reunión usted y el personal escolar desarrollarán un plan para ayudar, a su hijo/a, a mejorar académicamente. A usted le corresponde aprobar el plan final. Usted continuará recibiendo notificaciones escritas o cartas de la escuela y se le requerirá que asista a conferencias o reuniones, según sea necesario, a través de todo el año escolar.

COMENTARIOS DEL MAESTRO Y SOLICITUD PARA UNA CONFERENCIA

En el espacio provisto el maestro puede escribir comentarios acerca de las 'áreas débiles,' 'fuertes,' el progreso, los problemas y el esfuerzo demostrado por su hijo/a. El maestro escribirá en éste la fecha en que les fue enviada cualquier notificación o carta a los padres.

El maestro puede solicitar tener una conferencia o reunión con usted haciendo una marca de cotejo (✓) en el cuadrado, al lado de donde dice: "*Solicitud para una Conferencia o Reunión*", en la parte de atrás del *Informe de Notas o Calificaciones*. El maestro escogerá una hora y fecha para la reunión que sea conveniente para los dos. En la reunión, usted puede discutir el progreso de su hijo/a en la escuela y las maneras en que puede ayudarle en su hogar. Puede también hacer preguntas sobre los reglamentos escolares, las normas o regulaciones y los procedimientos que se siguen. El maestro escribirá en esta sección la fecha en que se llevó a cabo la reunión.

COMENTARIOS DEL PADRE, MADRE, ENCARGADO O TUTOR LEGAL Y SOLICITUD PARA UNA CONFERENCIA O REUNIÓN

Usted tiene que firmar el informe de notas o calificaciones de su hijo/a en el espacio provisto para demostrar que ha leído el mismo. Encima de su firma, puede escribirle comentarios al maestro. Puede solicitar una conferencia o reunión con el maestro haciendo una marca de cotejo (✓) en el cuadrado al lado de donde dice: "*Solicitud para una Conferencia o Reunión*". Devuélvale el informe al maestro lo más pronto posible.

GRADO ACADÉMICO ASIGNADO PARA EL PRÓXIMO AÑO ESCOLAR

Al finalizar el año escolar, el maestro escribirá, en la parte de atrás del informe, el próximo grado y número de salón o aula escolar al cual asistirá su hijo/a el próximo año escolar.

CIUDAD DE CHICAGO

Richard M. Daley
Alcalde

JUNTA DE EDUCACIÓN DE LA CIUDAD DE CHICAGO

Michael W. Scott
Presidente

Clare Muñana
Vicepresidenta

Miembros:

Norman R. Bobins
Tariq H. Butt, M.D.
Alberto A. Carrero, Jr.
Peggy A. Davis
Roxanne Ward

ESCUELAS PÚBLICAS DE CHICAGO

Ron Huberman
Jefe Ejecutivo Oficial

Barbara Eason-Watkins, Ed.D.
Jefa Ejecutiva Oficial

CHICAGO
PUBLIC
SCHOOLS | CPS

GUÍA DE LOS PADRES PARA EL INFORME DE PROGRESO ESCOLAR DEL ESTUDIANTE 2009-2010

• Jardín de Infantes •
Kindergarten

EDUCAR • INSPIRAR • TRANSFORMAR

Com. No. 175

PERÍODOS DE INFORME

El *Informe de Progreso Escolar de las Escuelas Públicas de Chicago del Estudiante del Jardín de Infantes* (Kindergarten), se entrega al finalizar cada uno de los cuatro períodos de informe de progreso escolar (tres en el caso de las escuelas que están bajo año escolar continuo). Usted es responsable de recoger el informe de manos del maestro de su hijo/a al finalizar el primer y tercer períodos de informe (primero y segundo en las escuelas de calendario múltiple). Su hijo es responsable de traer el informe a casa, al final del segundo y cuarto período de informe de calificaciones o notas (tercer período en las escuelas de calendario múltiple).

De acuerdo con los nuevos reglamentos federales, los estudiantes con impedimentos o incapacidades recibirán el *Suplemento del Plan Educativo Individualizado (IEP/504* por sus siglas en inglés), junto con el Informe de Progreso Escolar del Estudiante. Este informe es una descripción del progreso alcanzado por su hijo/a en su cumplimiento con los logros y metas establecidas para el grado académico.

Las Normas o Estándares de Aprendizaje del Estado de Illinois son el fundamento esencial de la labor que nuestro sistema escolar desempeña para aumentar las expectativas y los niveles de rendimiento académico de todos nuestros estudiantes. Los estándares informan a todas las partes envueltas: estudiantes, padres, maestros, administradores; lo que los estudiantes necesitan aprender y saber hacer. Éstos establecen expectativas de aprendizaje para todos los diferentes niveles de los grados académicos.

PROGRAMA

El programa de *Jardín de Infantes* se basa en la premisa de que cada niño tiene un estilo de aprendizaje especial y un ritmo de desarrollo propio. El maestro del *Jardín de Infantes* de su hijo/a toma en consideración las necesidades y destrezas individuales del niño al informar sobre su progreso escolar.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los símbolos **W**, **P**, **B** y **/** se usan para reflejar el crecimiento de su hijo/a, en hábitos y actitudes que le ayudarán a obtener el mayor beneficio posible del programa de *Jardín de Infantes*. Esos mismos símbolos se utilizan en la sección de Crecimiento en Aprendizaje y Destrezas para indicar el progreso de su hijo/a en el desarrollo de destrezas y conceptos de aprendizaje. El maestro determina el progreso de su hijo/a basándose, entre otras cosas, en su participación en las clases, el trabajo que se hace en el salón de clases y aquellos exámenes que sean apropiados para la etapa de desarrollo en que se encuentra. Los siguientes símbolos indican que los hábitos, actitudes, destrezas y conceptos de su hijo/a están:

- W** bien desarrollados
- P** parcialmente desarrollados
- B** comenzando a desarrollarse
- /** la destreza aún no se le ha enseñado

DESARROLLO EN CONOCIMIENTO Y DESTREZAS

En el Jardín de Infantes, los símbolos utilizados para indicar progreso en el Informe del Progreso Académico del Estudiante, reflejan el crecimiento de su hijo/a en el desarrollo de destrezas y en el aprendizaje de diferentes conceptos. Los símbolos reflejan el progreso alcanzado por el/la estudiante en el idioma de instrucción.

En el Jardín de Infantes, se muestra el progreso de su hijo/a en Alfabetización, el cual incluye: Conocimiento de Vocabulario; Dominio del Idioma o Fluidez, Comprensión, Hábitos de Lectura y Escritura; Matemática y Desarrollo Físico.

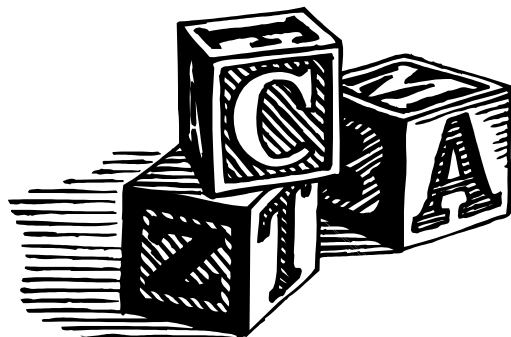
En el informe se proveen espacios en blanco, bajo la sección Estándares de Matemática, para que se escriba o indique el progreso obtenido por el estudiante en otras áreas que se puedan estar enseñando en alguna escuela en particular.

ESTUDIANTES APRENDIENDO INGLÉS

Los Estudiantes Aprendiendo Inglés (ELL) reciben en cada período calificaciones con letras y una clasificación numérica en la categoría referente al progreso del manejo del inglés, en secciones separadas de la tarjeta de calificaciones.

El crecimiento de su niño(a) en los “Conocimientos y Habilidades” de cada asignatura académica, según lo señalado por los *Estándares de Aprendizaje de Illinois*, es indicado con una letra en el panel del lado izquierdo de la tarjeta de calificaciones.

El progreso hacia el logro de los *Estándares de Illinois para el Manejo del Idioma Inglés*, para comunicarse exitosamente con propósitos sociales y de instrucción, y el desarrollo de un lenguaje académico en asignaturas de área tales como artes, matemáticas, ciencias y estudios sociales, es clasificado con un número en el panel del centro. Cada uno de los cinco (5) estándares de manejo del inglés abarca cuatro (4) dominios del idioma: comprensión auditiva, comprensión oral, lectura y redacción. Al final de cada período el ELL recibe una clasificación numérica total de 1 a 6 en su Desarrollo del Inglés para reflejar el progreso logrado hacia el logro de los estándares de manejo del idioma inglés en cada uno de los dominios.†



La clasificación numérica del manejo del idioma inglés es la siguiente:

Clasificación numérica	Con este desarrollo el estudiante puede producir†:
1 - Ingresando	Palabras, frases o trozos de expresiones
2 - Comenzando	Frases o sentencias cortas con palabras generales del área de contenido
3 - Desarrollándose	Sentencias ampliadas en interacción oral o párrafos escritos con palabras específicas del área de contenido
4 - Expandiéndose	Sentencias de extensión variada con cierta complejidad lingüística y palabras técnicas del área de contenido
5 - En transición	El lenguaje se aproxima a lo que se puede comparar con el manejo de inglés que tienen sus compañeros del nivel de grado
6 - Alcanza el nivel	Lenguaje especializado o técnico de las áreas de contenido en el nivel de grado

†Definiciones de rendimiento disponibles en http://www.isbe.net/bilingual/pdfs/elps_framework.pdf

Una (✓) indica que su niño(a) es identificado como Estudiante Aprendiendo Inglés (ELL) y está inscripto en Educación Bilingüe de Transición (TBE) o en un Programa de Instrucción de Transición (TPI). Los programas TBE son requeridos en las escuelas con 20 o más estudiantes ELL que hablan un mismo idioma que no es inglés. Los TPI se establecen en escuelas con 19 o menos estudiantes ELL que hablan un mismo idioma que no es inglés.

INSCRIPCIÓN EN PROGRAMA DE DOBLE IDIOMA

Una (✓) indica que su niño(a) se encuentra en un programa de Doble Idioma o de Idioma del Mundo. Los niños que están aprendiendo un segundo idioma en un programa de doble idioma o de idioma del mundo son evaluados en su capacidad de comprender y hablar el idioma objetivo. El idioma de instrucción es identificado en la línea apropiada.

DESARROLLO DE HÁBITOS, COSTUMBRES Y ACTITUDES

Su hijo crece y se desarrolla en términos de hábitos sociales, de trabajo, de salud y de seguridad. Revise esta sección del Informe del Progreso Académico del Estudiante junto con su hijo/a y exhórtelo/a o motívelo/a para que desarrolle buenos hábitos y actitudes. Una marca (✓) significa que su niño(a) necesita mejorar en esa área.

A nivel de Jardín de Infantes es muy importante adoptar prácticas que promuevan el desarrollo de las destrezas de alfabetización. Por esta razón, durante cada período de informe escolar, los padres, encargados o tutores legales, deben verificar, con una marca (✓) en la parte de atrás del Informe del Progreso Académico del Estudiante, que su hijo/a ha leído o se le ha leído, por lo menos, durante 100 minutos semanalmente.